


WORLD CUP
ORIENTEERING
1988



HUNGARY

 **IBUSZ**
HUNGARIAN TRAVEL COMPANY

NEMZETKÖZI TÁJFUTÓ KUPA
1987. 08. 07-09. EGER – FELSŐTÁRKÁNY



Amikor üdülést szervez, utazni készül, vagy szórakozni
vágynak, hozzánk mindig fordulhat kérelemmel!

Az IBUSZ hozzásegíti a szabadidő aktív eltöltéséhez!

Arra törekszünk, hogy megkíméljük Önt a fáradságtól!

E L I N T É Z Z Ü K

a

- Belföldi és külföldi utazását
- Iskolai kirándulását
- Egyéni szállásfoglalását
- Fizetővendégszoba foglalását
- Valutaváltás és eladását
- Bel- és külföldi jegy váltását
- Utlevelét és vizumát

V Á R J U K A Z I B U S Z - B A N !

E G E R

Bajcsy-Zs. tömbbelső

K Ö S Z Ö N T Ő

Szeretettel köszöntöm Heves megyében, Egerben a nemzetközi IBUSZ KUPA résztvevőit és a kiemelkedő sporteseményen megjelenő Kedves Vendégeinket.

Megtiszteltetés számunkra, hogy a Nemzetközi Tájfutó Szövetség versenyünket Világ Kupa futamként jelölte.

Remélem, hogy a legjobbak vetélkedése és a nagyszámu mezőny három napos programja jól szolgálják a sportág népszerűsítését, s egyben lehetőséget nyújtanak arra is, hogy valamennyi résztvevő megismerje fejlődő megyénket, megyeszékhelyünket, természeti szépségekben gazdag tájainkat.

A versenyt igyekeztünk előkészíteni, hogy az minden tekintetben a legjobb feltételeket biztosítsa a résztvevőknek. Meggyőződésem, hogy e nemes vetélkedés hozzájárul a népek közötti barátság elmélyítéséhez, a sportkapcsolatok szélesítéséhez, egymás megismeréséhez és kölcsönös megbecsüléséhez.

Kívánom, hogy a résztvevők érjenek el jó eredményt és szerezzenek kellemes, maradandó élményeket.



Schmidt Rezső
Heves Megyei Tanács Elnöke

G R E E T I N G

I have the pleasure to welcome the participants of the international IBUSZ Cup as well as the guests who have come on occasion of this outstanding sport event, to the County of Heves, to Eger.

It is an honour to us that the International Orienteering Federation has put forward our competition to a World Cup Run.

I hope that the emulation of the best and the 3 day programme of the considerable field will contribute to the popularizing of the sport branch and that at the same time it will also offer the possibility to all the participants to get acquainted with our developing county capital and with the natural beauty of the surroundings.

We did our best to prepare the competition in a way to assure the participants the best conditions.

I am convinced that this noble encounter will help to deepen friendship among the people and to extend the sport relations. It gives you the possibility of getting acquainted with one another and teaches you to honour one another.

I wish the participants a good result and hope that during this time they will make agreeable and unforgettable experiences.



Rezső Schmidt
Chairman to the
County Council of Heves

B E G R U S S U N G

Ich begrüße herzlichst die Teilnehmer des internationalen Wettbewerbes IBUSZ-Pokal, wie auch die lieben Gäste, die zu diesem hervorragenden Sportereignis hier erschienen sind.

Es ist eine Ehre für uns, dass der Internationale Orientierungslaufverband unseren Wettbewerb mit dem Titel „Weltpokal“ bezeichnet hat.

Ich hoffe, dass der Wettkampf der Allerbesten und das dreitagige Programm des grossen Feldes zur Popularisierung dieser Sportart führt und bietet gleichzeitig Gelegenheit dazu, das die Teilnehmer unter sich entwickelndes Komitat und die Komitatshauptstadt kennenlernen, wie auch unsere an Naturschönheiten reiche Landschaften.

Wir versuchten den Wettbewerb so vorzubereiten, dass die besten Bedingungen für die Teilnehmer vorhanden seien.

Ich bin davon überzeugt, dass dieser edle Wettkampf zur Vertiefung der Freundschaft zwischen den Völkern beiträgt, wie auch zur Erweiterung der Sportbeziehungen und die Möglichkeit bietet einander besser kennenzulernen und sich gegenseitig zu ehren.

Ich wünsche den Teilnehmern gute Ergebnisse und die Erwerbung von bleibenden Erlebnissen.



Rezső Schmidt
Präsident des
Komitatsrates Heves



Uj sütőipari termékünket, a PERTU néven forgalomba kerülő pálcikákat négy féle ízben kínáljuk:

sós, mogyorós, kakaós, sajtos

kivitelben.

A sóspálcika 60 gr-os fólia tasakban, a töltőtpálcikák pedig 50 gr-os kiszereelésben kerülnek forgalomba. Ezen sütőipari termékeink izletes vendégkináló csemegék, korszerű táplálkozási igényeket kielégítő áruféleségek, alacsony zsír- és sótartalommal.

Ételeik izesebbek, változatosabbak lesznek, ha megkóstolja tartósítóipari üzemünk AGRIA mustárcsalád termékeit, cseméje csipős és inyenc változatban, melyek újszerű izesítéssel, különböző fűszerek felhasználásával készülnek.

Garantált jó minőséggel ajánljuk új termékünket, a tubusba töltött AGRIA lekvár-családot, melyek ribizke-, meggy-, kajszibarack-, őszibarack-, szilva-, csipkelekvár ízekben kerülnek a fogyasztók asztalára.

TERMÉKEINKHEZ JÓ ÉTVÁGYAT KIVÁNUNK!

Egri Általános Fogyasztási
és Értékesítő Szövetkezet
3300 Eger, Knézich Károly u. 2.
Telefon: 36/11-644
Telex: 63-238

FŐVÉDNÖKÖK - HAUPTPROTEKTOREN - GENERAL PROTECTORS

NÁRAI ISTVÁN

Honvédelmi miniszterhelyettes
Stellvertreter des Ministers
vom Verteidigungsministerium
Deputy Minister for National
Defence

HARSÁNYI ZOLTÁN

IBUSZ RT vezérigazgatója
General director vom
Reisebüro IBUSZ
IBUSZ Co. General Manager

SCHMIDT REZSŐ

Heves Megyei Tanács elnöke
President des Komitatstrates
Heves
Chairman of the Heves County
Council

BARTA ALAJOS

MSZMP Heves megyei Bizott-
sága első titkára
Erster Sekretar der Partei-
kommission des Komitats
Heves
First Secretary of the
HSWP Heves County
Committee

VÉDNÖKÖK - PROTEKTOREN - PROTECTORS

Bajzáth László

Andornaktályai TSZ elnöke

Dr Bartucz Ferenc

Bükki Nemzeti Park igazgatója

Biró József

HUNGAR HOTELS Vállalat megyei
igazgatója

Blahó István

Mátravidéki Fémművek Füzesabonyi
Gyáregység vezetője

Bóna József

Felsőtárkány Községi Tanács elnöke

Dr Domán László

Egri Dohánygyár igazgatója

Cservák Ferenc

Észak-Magyarországi TŰZÉP Vállalat
igazgatója

Dr Gaál Csaba

PANNÓNIA Műszaki-fejlesztő Agrár-
innovációs Közös Vállalat Pécs
igazgatója

Haász Tamásné

Heves megyei Iparcikk Kiskereske-
delmi Vállalat igazgatója

Harmati László

Eger és Vidéke ÁFÉSZ elnöke

Horváth Józsefné dr.

Révai Nyomda igazgatója

Dr Horváth Lajos

Qualitál Könnyűfémöntöde Apc
igazgatója

Huszák Vilmos

Kender-Juta-Politextil Gyár
vezeérigazgatója

Dr Jenes Pál	Finommechanikai Vállalat igazgatója
Jékli József	Heves megyei Tanács Sport- és Rendezvényiroda vezetője
Kalmár István	TA-LUX Villamosipari Szövetkezet Tamási elnöke
Kázmér János	VIDEOTON Elektronikai Vállalat vezérigazgatója
Kovács János	Heves megyei Tanács Ifjusági és Sportosztály vezetője
Dr Kovács Jenő	Mátrai Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság vezérigazgatója
Kócza Imre	Finomszerelvénygyár vezérigazgatója
Mészáros József	Heves Város Tanács Kommunális Üzem vezetője
Mlinkó László	IBUSZ Heves megyei igazgatója
Papp Lajos	Észak-Magyarországi MÉH Vállalat Miskolc igazgatója
Polonkai András	Megyei Munkásórség parancsnoka
Polonkai László	TECHNOLUX Szolgáltató Szövetkezet elnöke
Skerletz Iván	Magyar Tájfutó Szövetség főtitkára
Slezák István	Magyar Tájfutó Szövetség elnöke
Dr Sós Attila	Agrokémiai Ipari Szövetkezet Sellye elnöke
Szabó László	Heves megyei Élelmiszer Kiskereskedelmi Vállalat igazgatója
Szántósi Rafael	Felsőtárkányi Dózsa MGTSZ elnöke
Szegedi István	BUTORKER Vállalat igazgatója
Váradi János	Eger Mátravidéki Borgazdasági Kombinát vezérigazgatója

RENDEZŐ SZERVEK

Heves megyei Tanács Testnevelési és Sport Osztálya	IBUSZ Heves megyei Irodája
Heves megyei Tájfutó Szövetség	Heves megyei Tanács Sportszövetségi és Rendezvény Iroda

VERSENYBIRÓSÁG

Elnök
Dr. Nagy Árpád

Elnökhelyettesek:
Honfi Gábor
Pelbárt Zoltán

Titkár: Dr. Csank Istvánné

Szállás, étkezés, kulturális
program: Sárkány László

Gazdasági ügyek: Lakatos László

Szállítás: Téglási Gyula

Versenyiroda: Boros Zoltánné

Rajt: Dr. Csillag János

Cél: Bálint László

Technikai ügyek: Pető Zoltán

Közvetítés: Bársony András

SMATROLL: Tóth Gyula

Sajtó: Honfi Gábor

TECHNICAL COMMITTEE

Chairman
Dr. Árpád Nagy

Vice-chairman:
Gábor Honfi
Zoltán Pelbárt

Secretary:
Mrs. István Csank

Convegance, meals, cultural
programmes: László Sárkány

Financial affairs: László Lakatos

Transport: Gyula Téglási

Competition office:
Mrs. Zoltán Boros

Start: Dr. János Csillag

Finish: László Bálint

Technical: Zoltán Pető

Running commentary: András Bársony

SMATROLL: Gyula Tóth

Press: Gábor Honfi

DAS TECHNISCHE KOMITTEE

Präsident
Dr. Árpád Nagy

Die Stellvertreter:
Gábor Honfi
Zoltán Pelbárt

Sekretar: Frau Dr. István Csank

Unterkunft, Verpflegung, kultur-
programme: László Sárkány

Wirtschaftsangelegenheiten:
László Lakatos

Transport: Gyula Téglási

Wettkampfbüro: Frau Zoltán Boros

Start: Dr. János Csillag

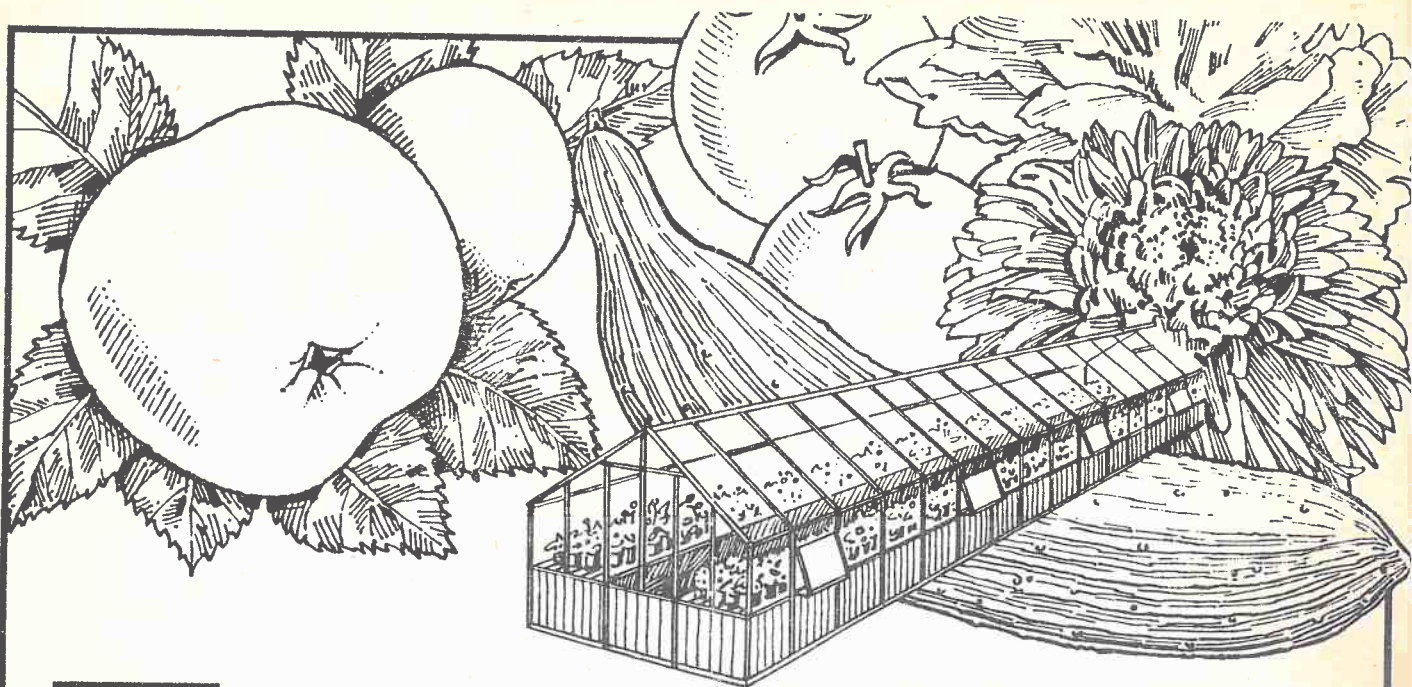
Ziel: László Bálint

Technisch: Zoltán Pető

Übermittlung: András Bársony

SMATROLL: Gyula Tóth

Presse: Gábor Honfi



Torque

Tartós védelem a takácsatkák ellen

Jól beilleszthető az integrált védekezési programba

Kiterjedt laboratóriumi, üvegházi és szabadföldi kísérletek (melyeket kereskedelmi méretű üzemi alkalmazások igazoltak) azt mutatták, hogy a Torque nem borítja fel a biológiai egyensúlyt az atkák és ragadozóik között. Ugyancsak beigazolódtott, hogy a hasznos rovarokra, mint a méhek, katicabogarak, minimális a hatása.

A Torque használata így kifejezetten ideális a biológiai védekezést alkalmazó integrált programokban. Tény, hogy sok termelő épp emiatt tért át használatára.

A TORQUE új típusú atkaölőszert a következő előnyökkel rendelkezik:

1. A TORQUE elpusztítja azokat az atkákat, melyek rezisztensekké váltak más atkaölőszerekkel szemben.
2. A TORQUE kezdeti hatása nem taglózó, hatása fokozatosan teljesebbé válik, majd hosszabb ideig tartó öltető hatást biztosít.
3. A TORQUE jól beilleszthető az integrált növényvédelmi programokba, mivel csupán minimális hatást fejt ki a predátor atkákra és fűrészdarazsokra.
4. A TORQUE az emlősökre alacsony toxicitású és alacsony a toxicitása a méhekre, hasznos rovarokra és a madarakra is.
5. A TORQUE keverhető a legtöbb rovarölőszerttel és gombaölőszerttel.

KIZÁRÓLAG NAGYÜZEMEKBE használható

Alkalmazási javaslat

Torque 55SC téli almában takácsatkák ellen 0,8-1,5 l/ha dózisban 1200-1500 l/ha permetlében kijuttatva.

Munkaegészségügyi várakozási idő: 5 nap

Élelmiszerégségügyi várakozási idő: 21 nap

(MÉM eng. sz. 38.415/1979)

Torque 50 WP szabadföldi ill. hajtattott zöldségkultúrákban, dísznövényeken, növényházi termesztésnél. 0,5-0,6kg/ha mennyiségben 1000-2000 l/ha permetlé felhasználásával.

Munkaegészségügyi várakozási idő: 3 nap

Élelmiszerégségügyi várakozási idő:

3 nap uborkában

4 nap paradicsomban, paprikában

(MÉM eng. sz. 15.506/1985)

A sikeres védekezés titka: ... a korai ... az alapos ... és az időben végzett permetezés



Shell Növényvédőszer

Gyártja: Shell International Petroleum Company Limited Beszerezhető: a forgalmazóknál



Részletes felvilágosítással szolgál a Shell cég magyarországi vezérképiselete:

Interag Rt. Budapest, XIII., Rajk László u. 11.1390. Bp. Pf. 184.

Tel.: 329-560 Telex: 224776 intag h



AgroTek



Agrokémia

A II. IBUSZ KUPA GYŐZTESEI
(1986.08.10-12)

VINNERS OF THE II. IBUSZ CUP
DIE SIEGER DES I. IBUSZ POKALS

H21E1	Kelemen János	(PVSK)
H21E2	Molnár Géza	(BEAC)
H21A	Bokros István	(MEAFK)
H21B	Kopanicak Vlado	(TCH)
H21C	Koth Jerzy	(POL)
H35B	Kazakov Todor	(BUL)
H45B	Regenass Rene	(SUI)
H19A	Pavlovics Gábor	(Kap.R.)
H17A	Frigyik László	(DVTK)
H17B	Kostadinov Rosen	(BUL)
H15A	Heckenast Tamás	(Ajka)
H15B	Kramski Mariusz	(POL)
H13B	Heckenast Balázs	(Ajka)
H11C	Csernitzky Ádám	(Szolnok)
H10	Strausz Tamás	(HUN)
D21E1	Oláh Katalin	(Ny.Mg.)
D21E2	Anasova Solanta	(BUL)
D21A	Boros Zoltánné	(Postás)
D21B	Őzse Ágnes	(GSSE)
D21C	Drekopova Jana	(TCH)
D35B	Korik Vera	(Postás)
D45B	Bernat Kaete	(DDR)
D19A	Petrova Janka	(BUL)
D17A	Liberdova Iveta	(TCH)
D17B	Mileva Inia	(BUL)
D15A	Kubatkova Marcel	(TCH)
D15B	Mireva Mihaela	(BUL)
D13B	Nagyági Katalin	(Típo)
D11C	Mátravölgyi Orsolya	(Postás)
D10	Szilágyi Ágota	(Szolnok)



Mátraidéki Fémművek

Füzesabonyi Gyára

A Mátraidéki Fémművek jelentős helyet foglal el Heves megye ipari, gazdasági életében.

Termékei révén évtizedek óta a hazai fémcsomagolóeszközgyártás bázisa. A kül- és belföldi kereslet kielégítése érdekében jelentős fejlesztéseket hajtott végre mindkét telephelyén. A füzesabonyi Gyár elsősorban a koronazár, pilferproof záróelem, a huzott alumínium és a falcolt acéldobozok, valamint az alumínium tubusok előállításával segíti az élelmiszeripar (üditő italos, sörös, likőrös, stb. üvegek lezárását) a kozmetikai és háztartásvegyipar (különböző sportkrémek dobozai, fogkrémes tubusok stb.) és a gyógyszeripar (tubusok és üveglezáró elemek) termékeinek forgalomba hozatalát.

Kisebb mennyiségben acél és alumínium lemezek litográfálását is elvégzi.

A gyár 770 dolgozója 19 éve azon fáradozik, hogy a megrendelések teljesítésével hozzájáruljon partnerei sikeres gazdasági munkájához, a tetszetős csomagolás meghonosításához.



V-J LIETSALA KY

Urheilutie 6
35300 ORIVESI
FINLAND
Tel. 935-7022



SPORT

SZERVEZÉSI TÁJÉKOZTATÓ

Központ:

Felsőtárkány Lőtér

Tel: Felsőtárkány 19

Nyitvatartás:

augusztus 6-án 14.00 - 22.00

augusztus 7-én 8.00 - 11.00 és

19.00 - 20.00

augusztus 8-án 20.00 - 21.00

Szolgáltatások:

- jelentkezés
- szállásbeosztás
- általános tájékoztatás
- pénzváltás
- szabadidős programajánlat

Étkezés:

A versenyközpont büfájében

Szállítás:

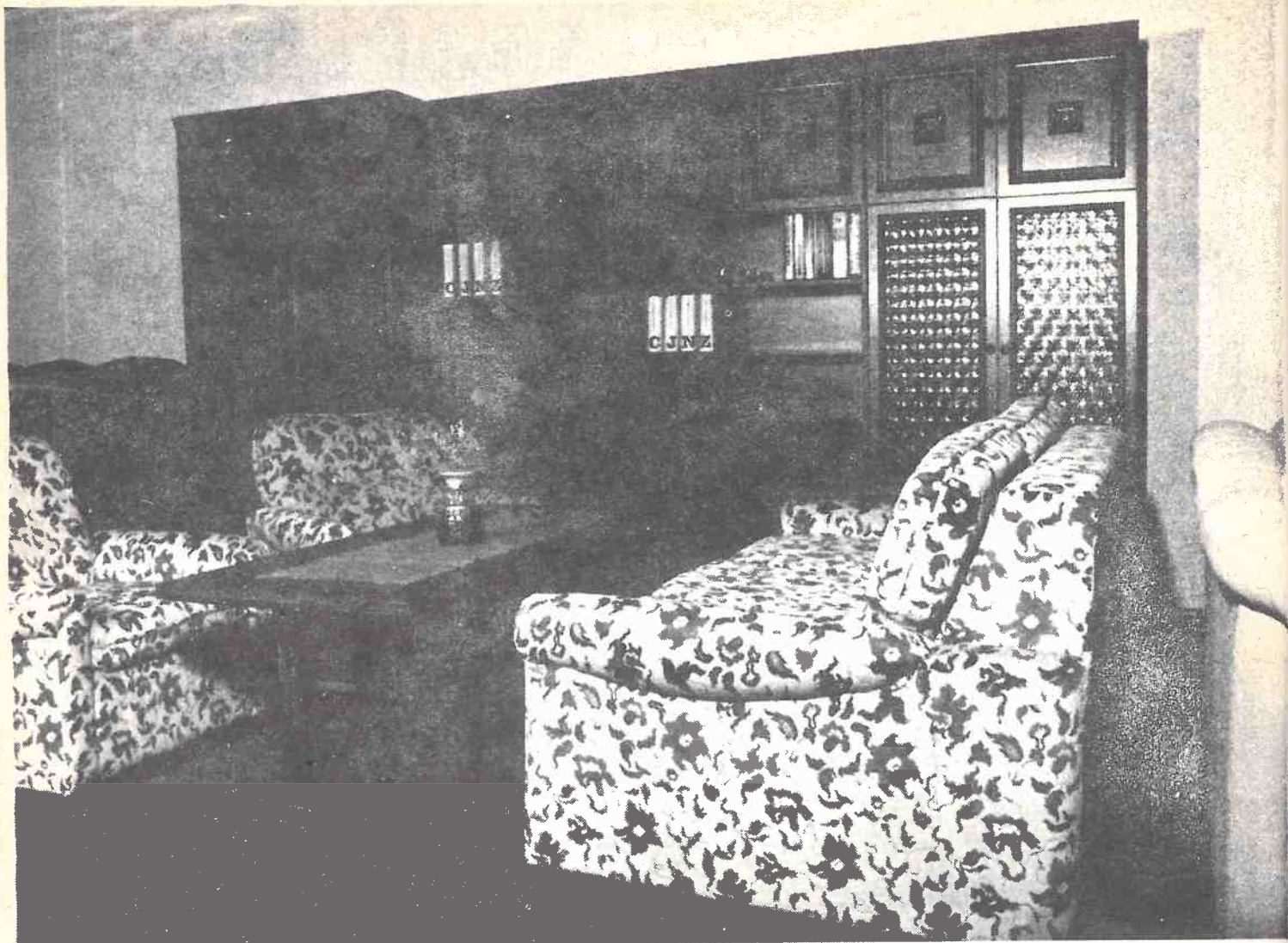
A vonattal érkezőket 9.45 órakor szállítjuk az egri vasutállomásról a versenyközpontba.

Hazautazáskor az eredményhirdetés után 12.00 órakor visszaszállítjuk a résztvevőket a vasutállomásra.

MENETREND / TRAVEL INFORMATION

<u>Eger:</u>	5.20	6.30	7.05	8.45	9.55	11.25	12.50	13.55
	15.10	15.50	16.20	17.25	18.35	21.00		
<u>Felsőtárkány:</u>	4.52	5.52	6.57	7.30	9.12	10.45	12.40	13.20
	14.25	15.40	16.14	16.47	17.52	19.07	21.27	





**A gyöngyösi,
kápolnai és
a mezőkövesdi
bútorboltok
szekrénysorok,
kárpicos garnitúrák
és étkezők
széles
választékával
várják Önt is!**



INFORMATION ABOUT THE ORGANIZATION

Center:

Felsőtárkány lőtér (shooting ground)
Tel: Felsőtárkány 19

Open:

August 6 th 14.00 - 22.00
August 7 th 8.00 - 11.00
 19.00 - 20.00
August 8 th 20.00 - 21.00

Service:

- application
- arranging of lodgings
- general information
- exchange
- free - time program offers

Meals:

in the canteen of the center of the competition.

Transportation:

The competitors coming by train will be taken at 9.45 a.m. to the center of the competition from the Station of Eger.

At the end of the competition after the publication of results they will be taken back to the station at 12.00

INFORMATION ÜBER DIE ORGANISIERUNG

Zentrale:

Felsőtárkány lőtér
Telefon: Felsőtárkány 19.

Offen:

August der 6 te 14.00 - 22.00
August der 7 te 8.00 - 11.00
 19.00 - 20.00
August der 8 te 20-00 - 21.00

Dienstleistugen:

- Anmeldung
- Zuteilung der Herbergen
- Allgemeine Information
- Geldwechsel
- Freizeitprogrammangebot

Essen:

Im Büffet der Wettbewerbs zentrale.

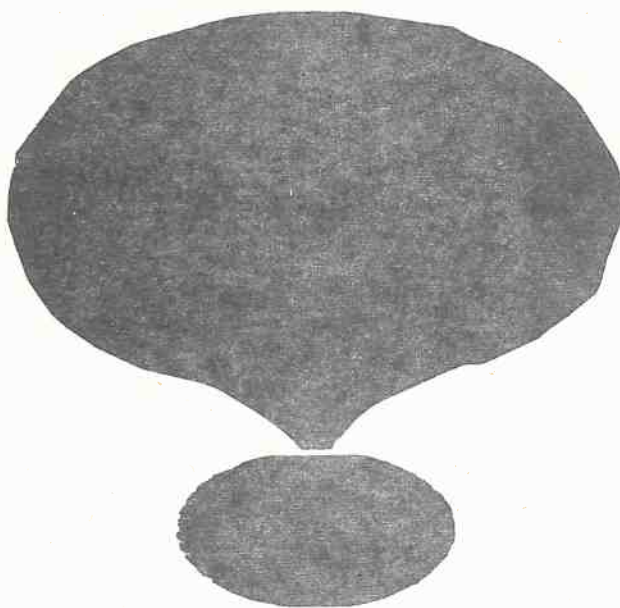
Transport:

Die mit Zug kommenden werden von Bahnhof Eger um 9.45 in die Wettbewerbs zentrale befördert.

Bein Heimfahrt werden sie um 12.00 Uhr zum Bahnhof befördert.



PANNÓNIA INNOVÁCIÓ · PÉCS



Szellemi termékek terjesztése, értékesítése, megvalósítása

Mezőgazdasági, erdőgazdálkodási kutatás és fejlesztés

Gyártmány és gyártásfejlesztés

Szabadalmak kikísérletezése

Alkalmazott és követő kutatás

Fogyasztási cikkekhez piackutatás

Nagykereskedelmi jogosultság

Nyomdaipari árutermelés

Reklámmal kapcsolatos ügynöki tevékenység

LEGYEN A PARTNERÜNK!

Distribution, selling, realization of intellectual goods

Agricultural, silvicultural research and development

Product and production development

Working out licences

Applied and follow-up research

Market research for consumer goods

Authority for wholesale trade

Printing industrial commodity production

Publicity activities

BE OUR PARTNER!

PANNÓNIA MŰSZAKI-FEJLESZTŐ AGRÁRINNOVÁCIÓS KÖZÖS VÁLLALAT

7622 PÉCS, ZÓLYOM U. 2.

Tel.: (72) 24-144 Tx.: 12-563

7601 PÉCS Pf.: 339

PANNONIA COMPANY FOR TECHNICAL AND AGRARIAN DEVELOPMENT

VERSENYADATOK • DATA OF RACING TRACK • WETTKAMPFANLAGEN

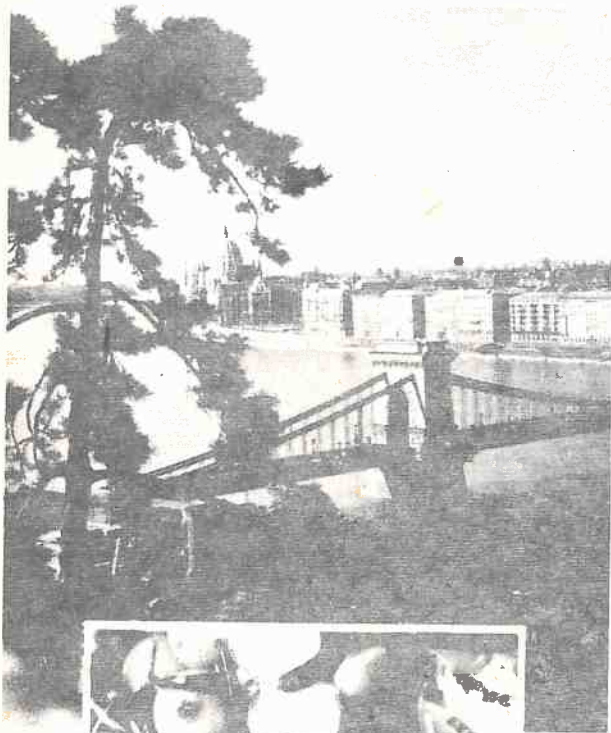
Day Tage Nap	1.	2.	3.							
Dátum	7.08	8.08	9.09							
→	0,3 km	0,3 km	0,3 km							
→	2,0km/100m	2,5km/100m	2,0km/130km							
→	2,3km/100m	2,8km/100m	2,3km/130km							
→	0,6 km	0,6 km	0,6 km							
Map Karte Térkép	25 x 47 cm	25 x 47 cm	25 x 47 cm							
0" Time Zeit Idő	14.00	8.00	8.00							
Kategória	Táv	Szint	Ell.p.	Táv	Szint	Ell.p.	Táv	Szint	Ell.p.	
D21	E	6.9	290	13	6.4	340	14	6.1	300	12
	A	5.7	280	11	5.6	260	11	5.7	280	11
	B	5.3	260	8	5.1	240	10	5.1	220	8
	C	4.8	230	7	4.5	210	10	4.1	190	6
19	A	5.7	280	10	5.4	220	11	5.4	290	19
17	A	4.9	240	9	4.8	250	11	4.6	190	10
	B	4.3	220	7	4.5	170	9	4.2	200	6
15	A	4.4	220	8	4.5	220	10	4.0	200	8
	B	4.3	210	7	2.9	160	7	3.8	190	8
13	B	3.4	90	7	2.6	120	6	3.4	180	9
11	C	3.0	80	6	2.5	130	5	3.0	130	9
10		2.7	80	6	2.3	100	5	2.9	90	6
35	B	4.8	260	8	4.5	240	11	4.0	200	10
45	B	4.3	220	8	3.8	200	8	3.8	190	10
SMATROLL		1.5	30	5	1.5	40	5	1.5	40	6
H21	E	10.6	600	18	10.6	480	23	10.4	570	19
	A	9.8	540	15	9.5	460	18	9.7	490	17
	B	8.1	350	13	7.6	420	13	8.2	360	20
	C	7.0	270	11	6.8	340	14	7.4	220	11
19	A	9.3	520	14	8.6	460	18	8.3	320	19
17	A	7.2	290	15	6.4	300	14	6.6	270	13
	B	6.4	260	13	5.1	240	15	5.9	200	9
15	A	6.1	250	13	5.5	240	12	5.0	240	11
	B	5.1	230	10	4.8	210	10	4.9	190	7
13	B	3.9	100	9	3.2	180	8	4.0	230	11
11	C	3.2	90	6	2.4	100	7	3.3	150	10
10		2.7	80	6	2.4	100	7	2.9	90	6
35	B	6.2	250	15	6.3	320	13	5.6	260	11
45	B	5.2	230	10	5.2	260	10	5.3	250	11
Course planners Bahnleger Pályakitűzők	KOVÁCS JÓZSEF HONFI GÁBORNÉ			OKOS ERNŐ BOROS ZOLTÁN			VERES IMRE URBÁN IMRE			
Course controller Bahnkontrollleur Ellenőrző bíró	ZSIGMOND TIBOR			MAJOR ÁRPÁD			KALÓ ANNAMÁRIA			

Holiday + Hungary =



HungarHotels

Hungarian Hotel and Restaurant Company



Ask someone who has been to Hungary where to stay, where to eat and where to have a nice time.

Invariably and for good reasons the answer will be - HungarHotels, largest hotel-chain.

From small family hotels to the best luxus-hotels we run all over the country 48 houses.

You will find Hungarian specialities in our restaurants, high-life in our night-clubs, friendly atmosphere in our coffee-shop.

Our staff - 10.0000 experienced specialists are proud of working for our company to serve you.

Be our guest and your answer will be - HungarHotels

Tourist Service Offices:

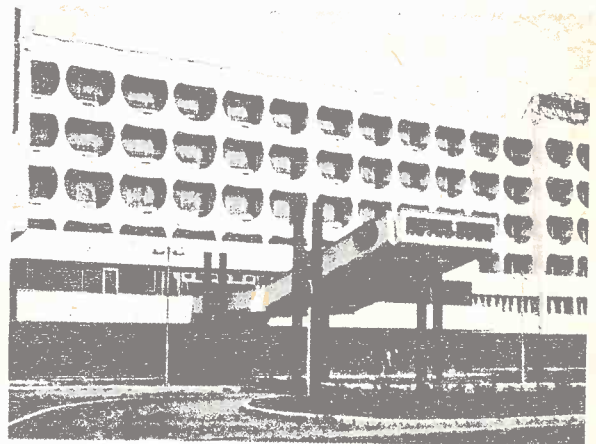
Budapest V., Petöfi Sándor u. 16. H-1052
Tel.: (361) 183-018, 183-393 Tx.: 22-4923

Budapest VII., Lenin krt. 47. H-1073
Tel.: (361) 228-668, 228-669 Tx.: 22-4696

Supranational Hotel Reservations

Das Hotel Eger liegt mit seinen 170 Zimmern im Zentrum der Stadt, sowohl mit Zug als auch mit Kraftfahrzeug leicht zu erreichen. Mit seinen Dienstleistungen befriedigt auch internationale Ansprüche: jede Zimmer mit Bad, Telefon, zentrales Radio, Schwimmhalle mit gespannter Wasserfläche (6 x 14 m), Sauna, Solarium, Konditionsraum, Tennisplätze mit Kunststoff-Bedeckung, Drogstore und Blumenladen, Telex, Geldwechsel, Wäscherei.

Die Restaurants des Hotels versorgen über angenehme Stimmung durch Zigeunermusik und schmackhafte Gerichte. Eine Spezialität ist die Jägerklause „Weißer Hirsch“ mit ihren Wildgerichten. Im Weinkeller des Hotels im Tal des Schönen Frauen während einer Weinprobe erleben die Besucher wie in Eger in einem Weinkeller ein Glas Wein „ein Weingeneral“ trinkt.



HOTEL EGER

H-3301 Eger, Szálloda u. 1-3.

Tel.: (36/36) 13-233 Tx: 63-355

Supranational Hotel Reservations

Hotel Eger can be found with its 170 rooms in the center of the town, it is easy to find it both by train and by car. It meets with its supplies also international claims: all rooms are with bath, telephone, central-radio, swimming-pool with stretched water-surface (6 x 14 m), sauna, solarium, fitness-center, tennis-courts, drugstore, flower-shop, telex, exchange, laundry.

The restaurants of the hotel think about pleasant atmosphere by gipsy music and tasty foods. A speciality is the „White Stag“ hunting nest with its wild-fares.

In the winecellar of the hotel in the Nice Woman Valley during a winetasting the visitors learn: how a so cold „wine-general“ drinks a glass of wine in an Eger winecellar.

Holiday + Hungary =



HungarHotels

Hungarian Hotel and Restaurant Company

TECHNIKAI TÁJÉKOZTATÓ

Térképek: a versenyek térképei 1987-es helyesbitésű, 1:15000/5 m méretarányu, az IOF normák szerint. Az ettől eltérő jelek:

X (barna)  faszénégető helye

V (barna)  mészégető helye

A térképek szimbollal ellátottak és fóliázottak.

VERSENYADATOK: (lásd 13. oldal)

Pont felszerelések:

Az ellenőrző pontokat a terepen "T" alakú állványokon elhelyezett bolya jelzi, amelyek szuróbélyegzővel vannak ellátva. A pont helyét ezen kívül szóró cédula is jelzi.

Tájékoztatás:

A H 21 E és D 21 E kategóriák pályáiról egy alkalommal közlünk rész időt. Az összes kategória eredményeinek alakulásáról angol és német nyelvű tájékoztatást végez a célban a verseny kommentátora.

Frissítő:

A 10 km feletti pályákban és a D 21 E kategóriában frissítő állomás áll rendelkezésre, amelyet piros X-szel jelölünk a térképen.

Rajt:

Az első napon két rajt van. A II. számú rajtból indulnak a H-D 13 B, 11 C, 10 kategóriák.

Rajtoltatás:

A kordonokba való beállást követően a versenyzők a rajtidejük után kapják meg a térképeiket, melyet követően azonnal megkezdhetik a versenyt. A verseny 3. napján az első két nap eredményeinek megfelelően időkiegyenlítéssel történik az indítás. A 3. napi rajtlistát előző este 20.00 órától lehet megtekinteni a versenyközpontban.

Figyelem:

A pályák utolsó két kilométere mentén a térképen nincsen határozott felfogóvonal. A térképen és a valóságban is ezt a szakaszt kordonnal elkerítjük a kisebb kategóriák versenyzői érdekében.

Rajtszámok:

A kiadott rajtszámok viselése - mellre tűzve - kötelező. A 3. napi rajtszámokat annak rajthelyén lehet felvenni az élen álló versenyzőknek.

Térképek leadása:

A térképeket a célban mindenki a saját egyesületének kijelölt tasakba rakja. A térképek visszaadása harmadik nap 120 perc után.

Eredményhirdetés:

A három napos IBUSZ Kupa összetett eredményének kihirdetése 1987.08. 9-én 11.00 órakor a célban lesz.

Büfé:

A célban mindhárom nap büfé működik.

SMATROLL:

A gyermekversenyre a cél környékén kijelölt helyen kell jelentkezni.

FÉSZKEKBOL *már én is a*

*építem az új
fészkeimet*



FÉSZEK ÁRUHÁZ

a házak áruháza

CÍM:
MISKOLC—SAJÓPART,
Vágóhíd u. 9.

